

# ZERTIFIKAT

## Umstempelungszulassung

Zertifikatnummer: **Z-COS.PQ.5400110**

Hersteller: **Jörimann Gruppe  
Industriestrasse 5  
CH-7402 Bonaduz**

Fertigungsstätte(n):

<b>Jörimann Stahl AG</b>	<b>Industriestrasse 5</b>	<b>CH-7402 Bonaduz</b>
<b>Jörimann Stahl AG</b>	<b>Walenseestrasse 34</b>	<b>CH-8880 Walenstadt</b>
<b>Schneider Stahlbau AG</b>	<b>St. Dionys 15</b>	<b>CH-8645 Jona</b>

Die Swiss Safety Center AG erteilt der Firma die Zulassung zur Übertragung von Kennzeichen zwecks Identifikation von Werkstoffen an Halbzeugen oder Bauteilen.

Die Anforderungen folgender technischer Normen und Regelwerke bezüglich Rückverfolgbarkeit / Kennzeichnung von Werkstoffen sind mit dieser Zulassung erfüllt:

**AD 2000-HP 0 / SVTI 201 / EN 13445-4 / EN 13480-4 /  
EN 12952-5 / EN 1090-2 / EN 1090-3 / EN 15085-5**

Die Firma erfüllt im weiteren die Anforderungen der Druckgeräte Richtlinie 2014/68/EU, Anhang I, Absatz 3.1.5.

Die umstempelungsberechtigten Personen, deren Kennzeichen sowie die spezifischen Anforderungen der vorgenannten Normen und Regelwerke sind im Bericht zum Zertifikat aufgeführt.

Berichtsnummer: **P-COS.PQ.5400110**

Gültig bis: **30.07.2027**

Wallisellen, 26.07.2024

Swiss Safety Center AG ist Konformitätsbewertungsstelle (Notifizierte Stelle) für die Richtlinie Druckgeräte 2014/68/EU.

RAFL

Manfred Grollitsch

Konformitätsbewertungsstelle für Druckgeräte

Swiss Safety Center AG

Ein Unternehmen der SVTI-Gruppe

Mitglied des TÜV-Verbands



CE 1253

# Zulassung für Umstempelung

**Berichtsnummer: P-COS.PQ.5400110**

Rev. 0 / Datum: 26.07.2024

Diese Zulassung bescheinigt, dass in der Firma durch geeignete Massnahmen ein sachgemässes Trennen, Bearbeiten, Prüfen und Umstempeln von Erzeugnissen erfolgt.

## Geltungsbereich

### 1. Grundlage

Die Swiss Safety Center AG als akkreditierte Inspektionsstelle mit der Kennnummer 1253 für die Beurteilung der Gesetzeskonformität und Sicherheit von druckführenden Geräten und Anlagen erteilt der Firma

Firma	<b>Jörimann Gruppe</b>
Adresse	<b>Industriestrasse 5</b>
PLZ / Ort	<b>CH-7402 Bonaduz</b>
Kunden Nr.	<b>30249</b>
Telefon Nr.	<b>+41 (0) 81 650 24 50</b>
Internet	<b>info@joerimann.com</b>
E-Mail	<b>www.joerimann.com</b>

### Fertigungsstätte(n)

Firma	<b>Jörimann Stahl AG</b>	<b>Jörimann Stahl AG</b>
Adresse	<b>Industriestrasse 5</b>	<b>Walenseestrasse 34</b>
PLZ / Ort	<b>CH-7402 Bonaduz</b>	<b>CH-8880 Walenstadt</b>
Telefon Nr.	<b>+41 (0) 81 650 24 24</b>	<b>+41 (0) 81 650 24 50</b>
Internet	<b>www.joerimann.com</b>	<b>www.joerimann.com</b>
E-Mail	<b>info@joerimann.com</b>	<b>info@joerimann.com</b>

Firma	<b>Schneider Stahlbau AG</b>
Adresse	<b>St. Dionys 15</b>
PLZ / Ort	<b>CH-8645 Jona</b>
Telefon Nr.	<b>+41 (0) 55 224 39 39</b>
Internet	<b>www.stahlbau.ch</b>
E-Mail	<b>info@stahlbau.ch</b>



die Zulassung gemäss **Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Anhang I, Absatz 3.1.5 und Verordnung über die Sicherheit von Druckgeräten SR 930.114** zur Übertragung von Kennzeichen zwecks Identifikation von Werkstoffen an Halbzeugen oder Bauteilen für das Werk (oder für Baustellen).

Die Anforderungen von folgenden technischen Normen / Regelwerken sind mit dieser Zulassung erfüllt:

- EN 12952-5, Abschnitt 6.2, 6.3, 6.4 – Werkstoffidentifikation, Kennzeichnung
- EN 13445-4, Abschnitt 4.2, 9.8 – Rückverfolgbarkeit, Kennzeichnung
- EN 13480-4, Abschnitt 6.2 – Übertragung der Kennzeichnung
- AD-2000, HP0, Abschnitt 4 – Erhaltung der Kennzeichnung
- SVTI Regelwerk, Vorschrift 201 – Werkstoffe, Allgemeines
- EN 1090-2, EN 1090-3, Abschnitt 5.2 – Identifizierbarkeit, Prüfbescheinigungen und Rückverfolgbarkeit
- EN 15085-5, Abschnitt 8 – Rückverfolgbarkeit

## 2. Gültigkeit

Diese Zulassung hat eine Gültigkeit von drei Jahren; sie kann auf Antrag verlängert werden.

Gültig bis **30.07.2027**

Änderungen in der Organisation oder Veränderungen bei den Fertigungs- und Prüfeinrichtungen sowie der Wechsel von verantwortlichem Aufsichts- und Prüfpersonal sind der Swiss Safety Center AG schriftlich mitzuteilen.

## 3. Erstmalige Zulassung

Die erstmalige Zulassung erfolgte am 29.07.2018

## 4. Verantwortlichkeiten

Prüfaufsicht	<b>Herr Hubert Härtl</b>
Aufgabenbereich	Verantwortlich für die betriebsinterne Prüforganisation Kontaktperson für Safety Center
Stellvertreter	<b>Herr Franz Looser</b>

## 5. Sachkundige Personen

Als verantwortliche, sachkundige Personen mit Berechtigung zur Übertragung der Werkstoffkennzeichnung gemäss 2014/68/EU Anhang I, Absatz 3.1.5, benennt die Firma:

Name:	Stempelzeichen:
Hubert Härtl	HH
Franz Looser	FL
Ragmi Murati	RM

## 6. Instruktionen

Die Instruktion der umstempelungsberechtigten Person(en) erfolgte am 29.07.2021 durch den Swiss Safety Center - Sachverständigen Herr Manfred Grollitsch. Die letzte Besichtigung der Fertigungsstätten erfolgte am 14.05.2024 am Standort Bonaduz, 15.05.2024 am Standort Walenstadt und am 16.07.2024 am Standort in Jona.

## 7. Werkstoffkennzeichnung

Die Werkstoffkennzeichnung an Bauteilen oder Halbfabrikaten erfolgt in der Regel durch Stempelung, einprägen oder bedrucken. In besonderen Fällen wird eine andere Art der Kennzeichnung, z.B. Etiketten, anerkannt. In jedem Fall muss die Originalstempelung übertragen werden.

## 8. Rückverfolgbarkeit

Die Rückverfolgbarkeit der Werkstoffkennzeichnung ist mittels Betriebsaufzeichnungen oder Umstempelungsbescheinigungen nachzuweisen.

## 9. Werkstoffe

Die Zulassung gilt für Werkstoffe mit Werkszeugnissen (2.2) und/oder Abnahmeprüfzeugnissen (3.1) nach EN 10204. Sie gilt nicht für Werkstoffe mit Abnahmeprüfzeugnis (3.2).

## 10. Stempel

Es wurde je ein Gummi- und ein Stahlstempel abgegeben.

## 11. Verpflichtung

Die in dieser Zulassung genannten Personen verpflichten sich, die Anforderungen gemäss 2014/68/EU Anhang I, Absatz 3.1.5 und diese Zulassung inklusive Beilagen einzuhalten.

**Prüfbericht  
Zulassung für Umstempelung**

Konformitätsbewertungsstelle (Notifizierte Stelle)  
für die Richtlinie Druckgeräte 2014/68/EU -



CE 1253

**12. Beilagen**

Instruktionsblatt (Swiss Safety Center)  
Arbeitsanweisung des Herstellers  
Umstempelbescheinigung des Herstellers

Wallisellen, 26.07.2024

**Swiss Safety Center AG**  
Druckgeräte



Florian Ramsperger  
Sachverständiger